SERENADE

ARTE • KEUM KYESOO
HISTÓRIA • KEUM KYESOO

SCANS

-

TRADUÇÃO

LEKHAN

LIMPEZA

NAYA

EDIÇÃO

LARII-SAN

REVISÃO

KIIN & ALEXAN

KANOJO NI KISU -YURI SCANS

@KANOJONIKISU
facebook.com/KANOJONIKISU
KANOJONIKISU.wordpress.com
KANOJONIKISU@gmail.com

POR QUE VOCÊ ESTÁ TÃO PREOCUPADA POR ISSO?

É MUITO INJUSTO! QUALQUER UM FICARIA COM RAIVA NESSA SITUAÇÃO.

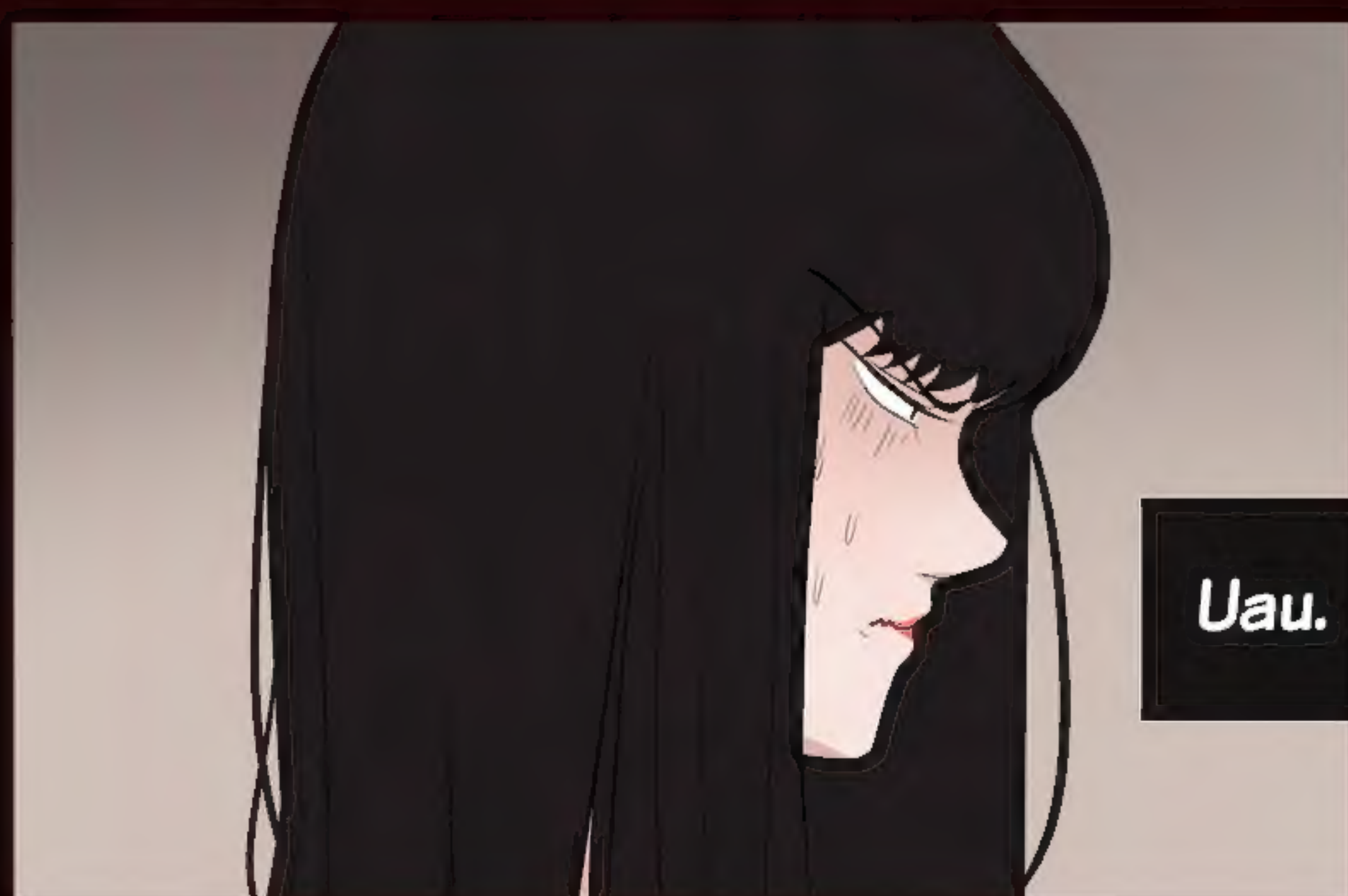
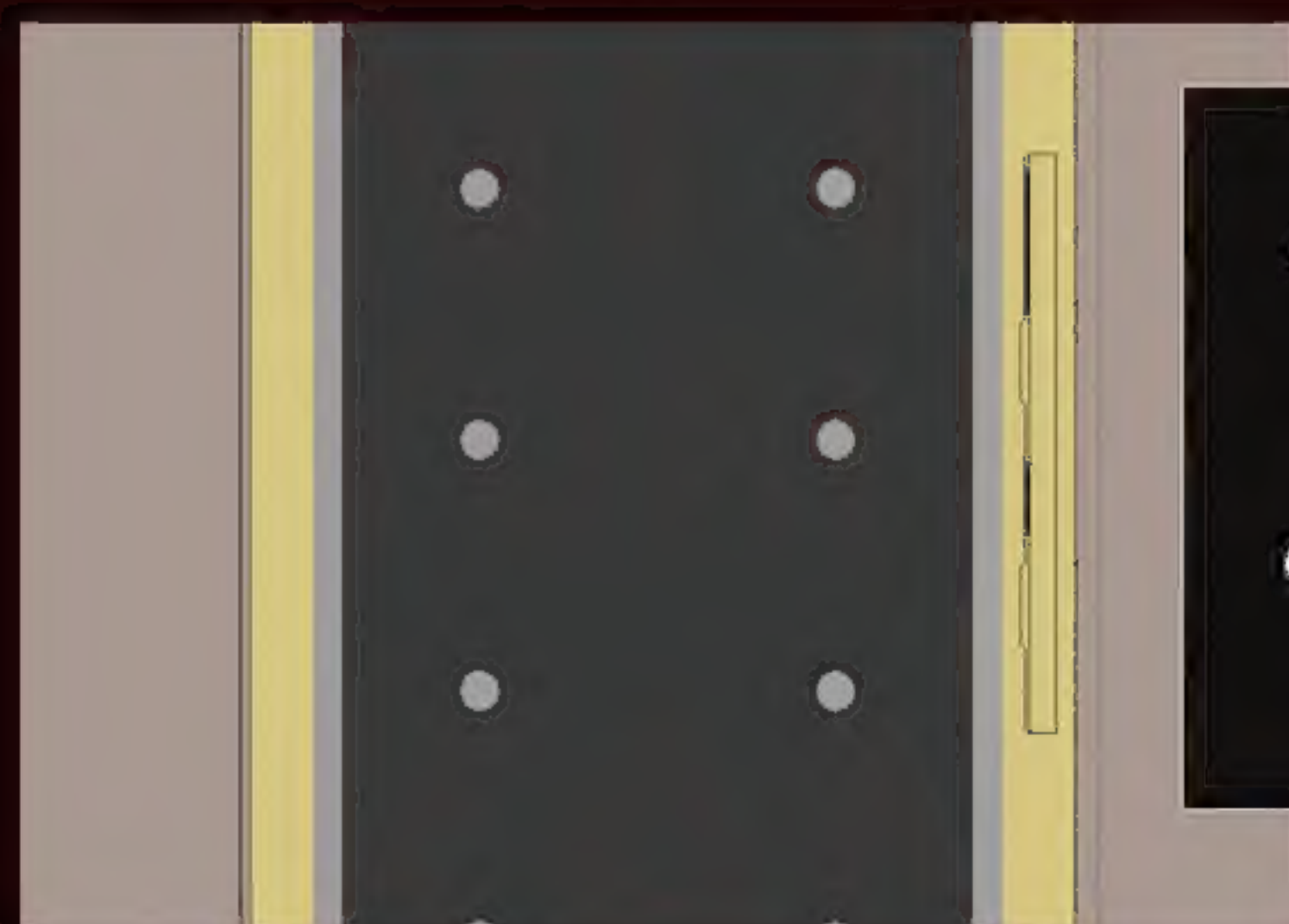
MAS ISSO NÃO VAI RESOLVER NADA.

VOCÊ DEVERIA SE CONCENTRAR NO CONCURSO POR ENQUANTO. LEMBRA QUE VOCÊ DISSE QUE VAI GANHAR?

VOCÊ PODE FALAR COM A YEONJU MAIS TARDE.

Um orientador diferente...

Isso é tão injusto...

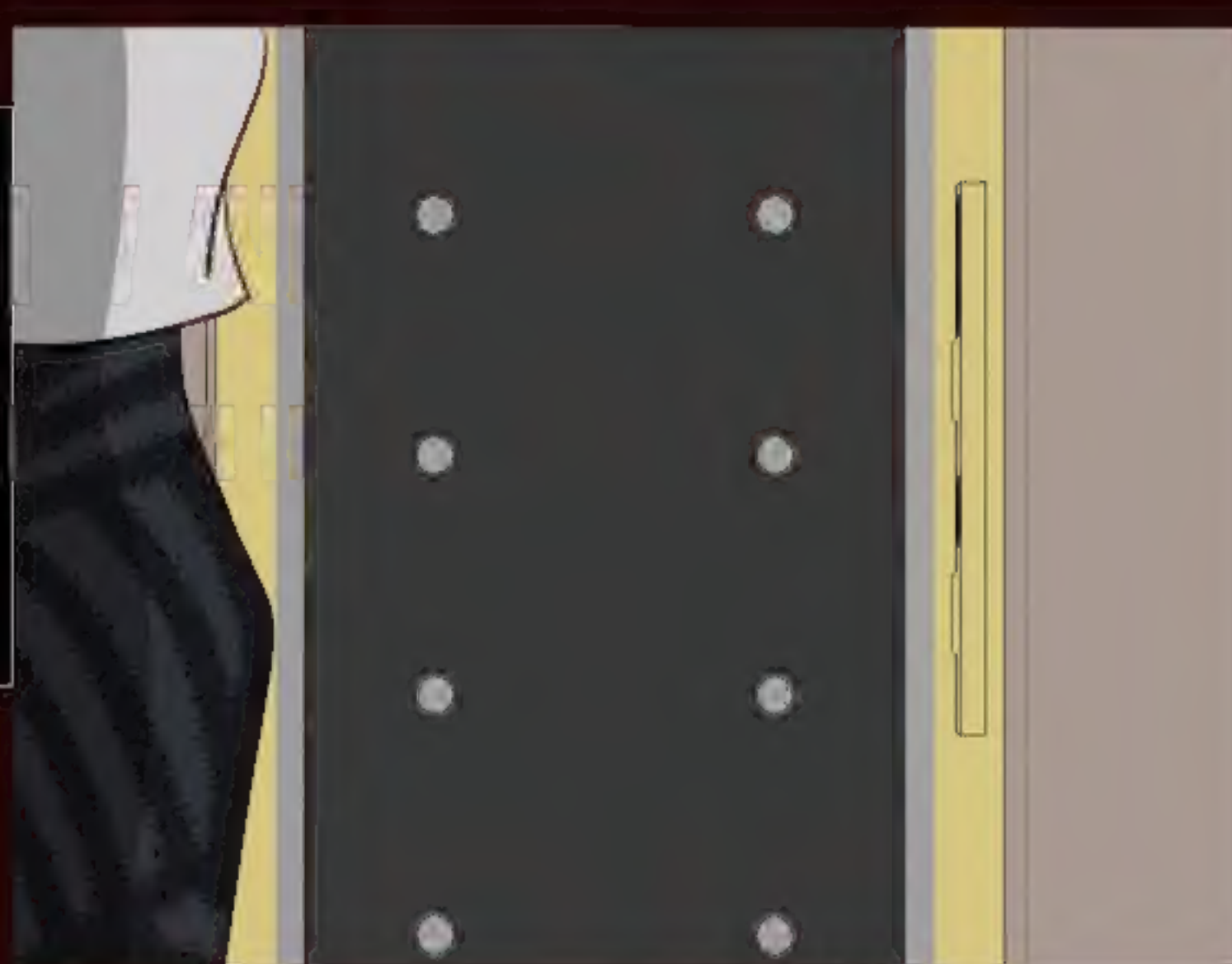
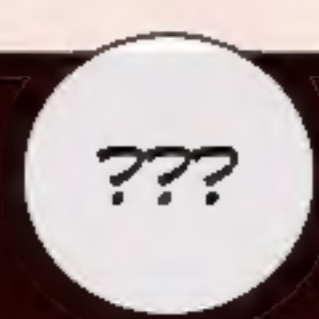
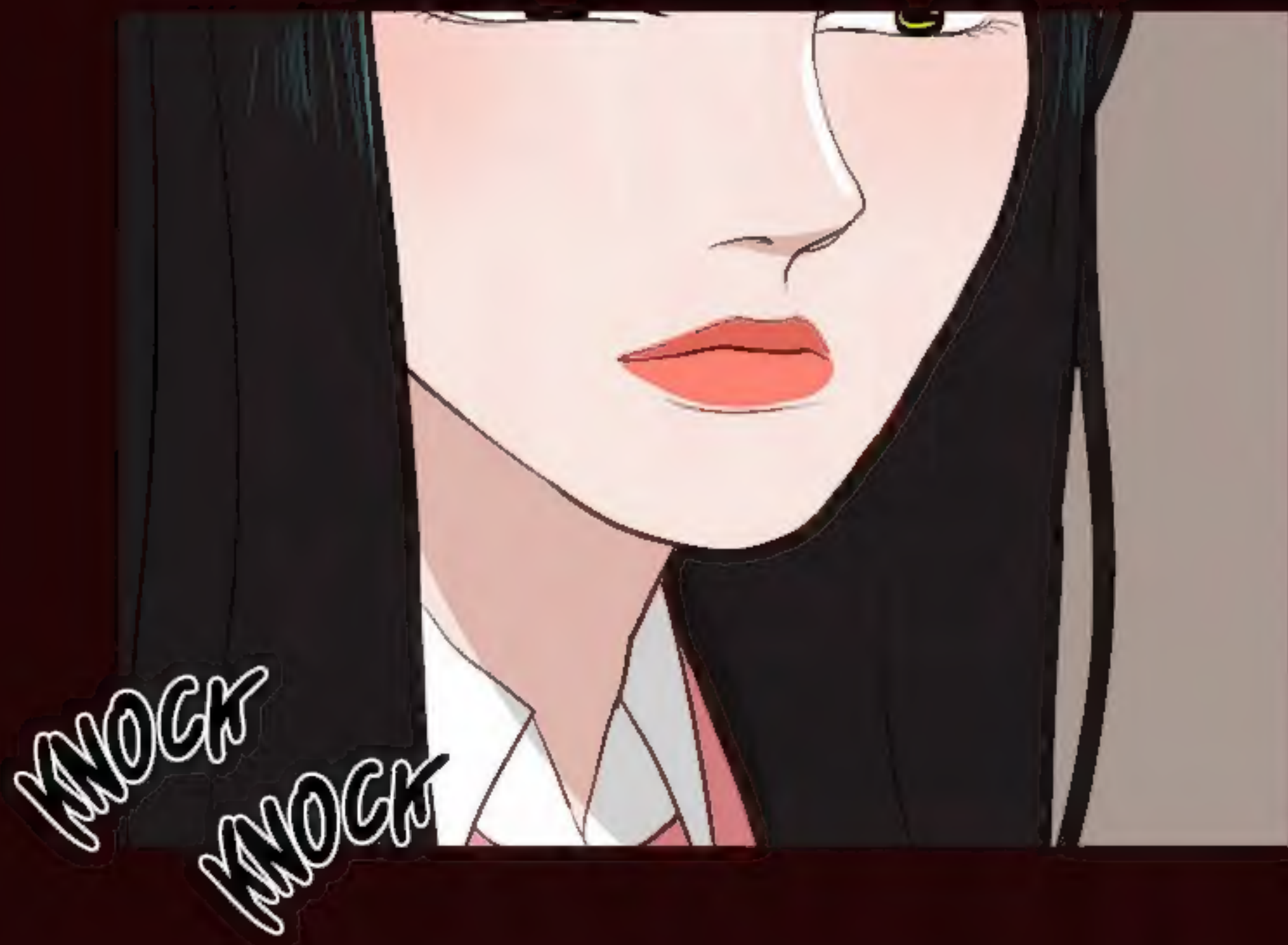
...Mas então...
Isso significa que seu
lugar esta aberto
outra vez?

Eu realmente...
Sou a pior.

Acabo de pensar
que poderia ga-
nhar algo da
desgraça de uma
amiga?

Controle-se,
Woo Yeji...
isto não é de
mim.

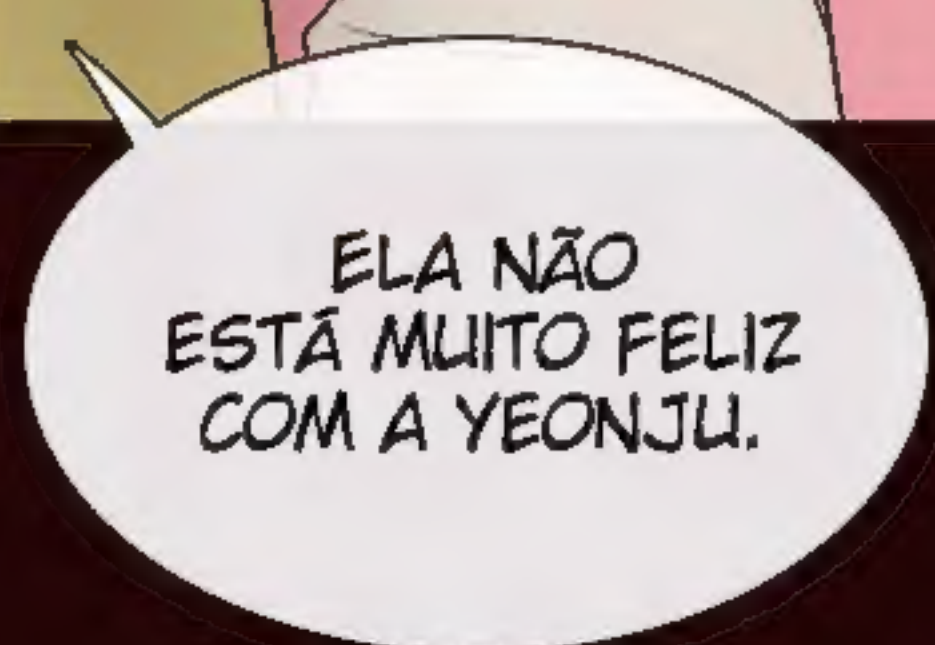
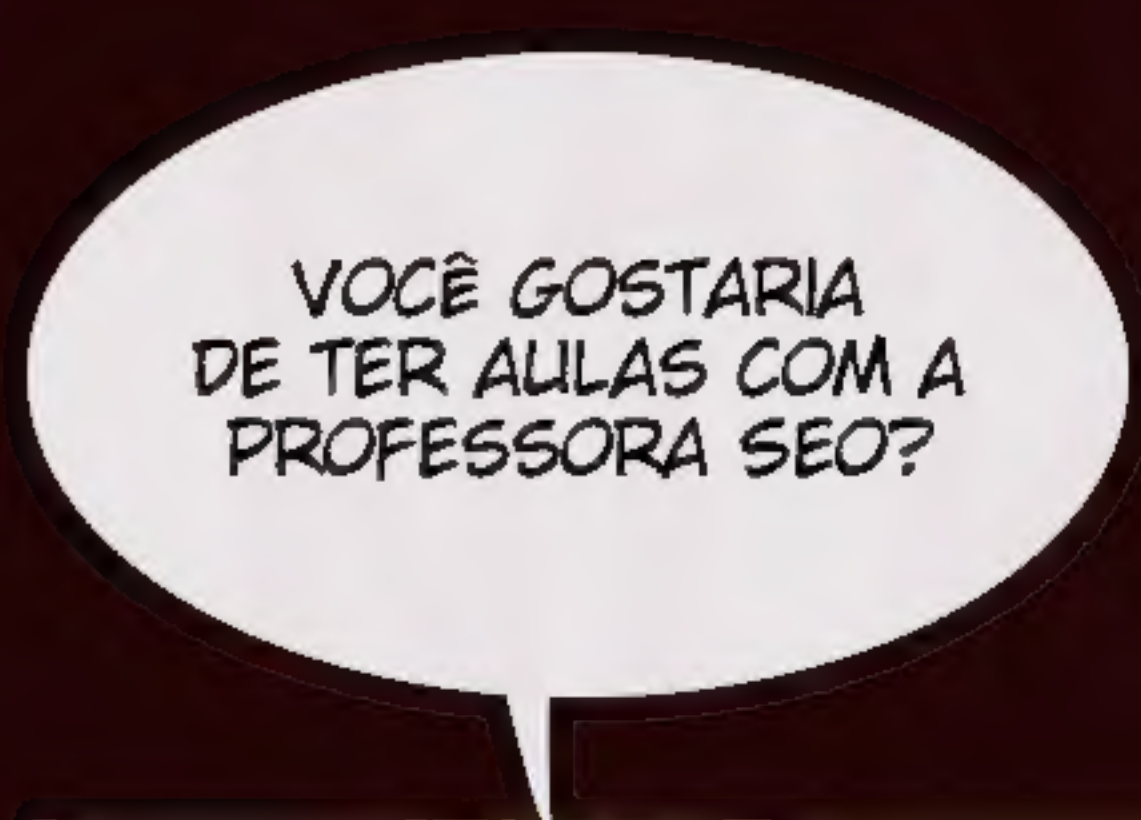
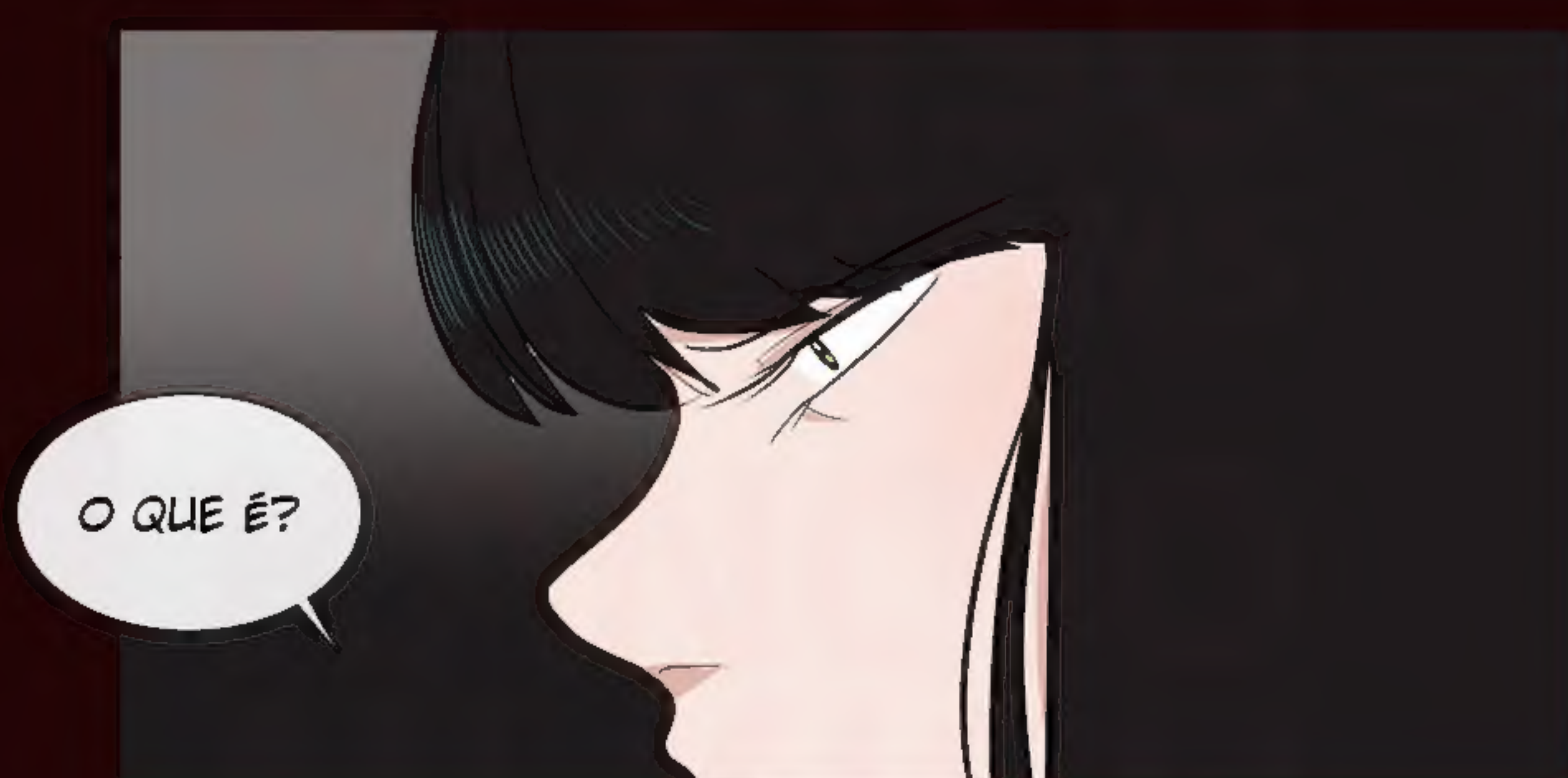
Mas
ainda...

KNOCK
KNOCK

QUEM É...

???

OLÁ. NÓS NOS CONHECEMOS ANTES, CERTO?

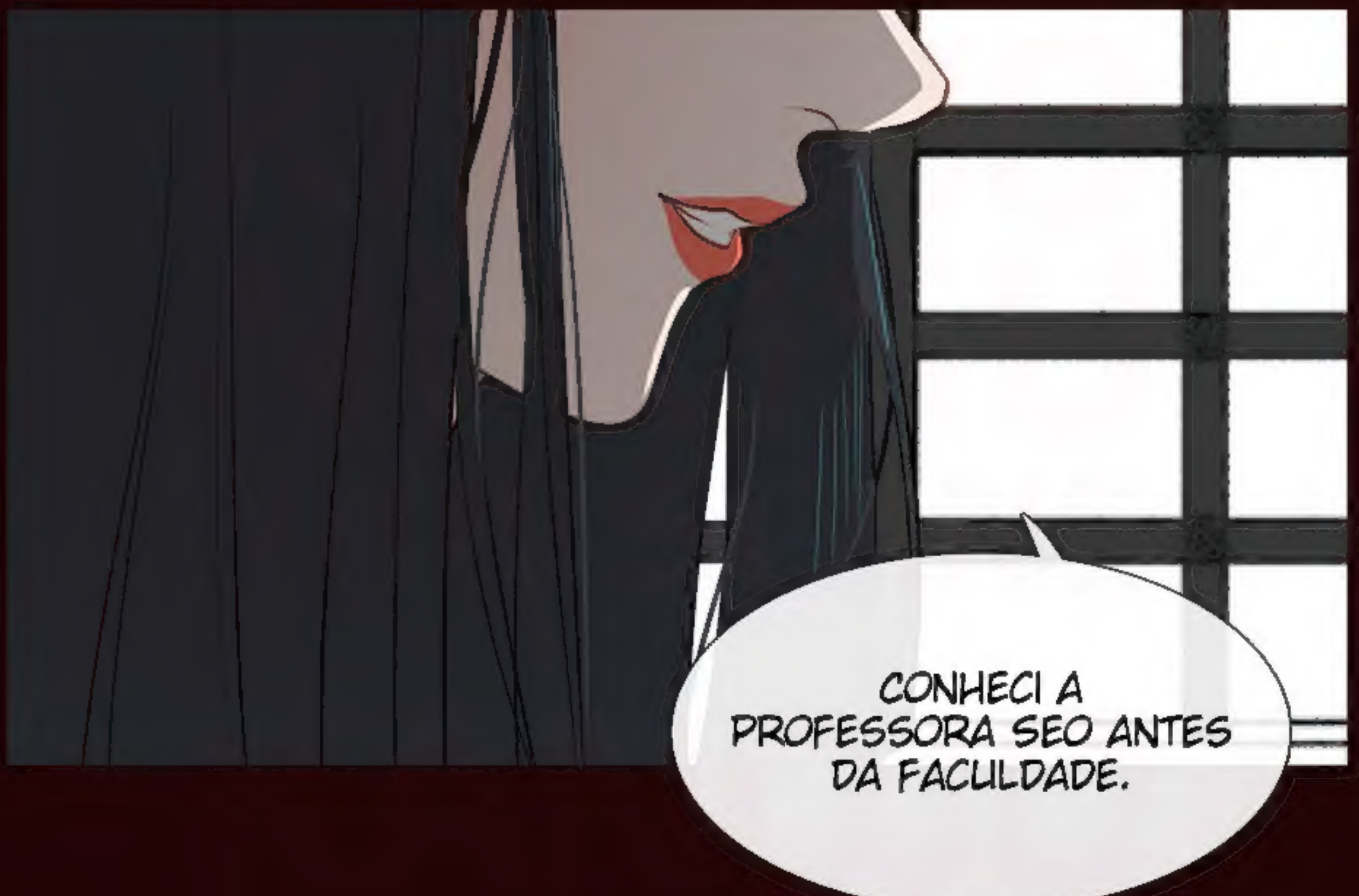
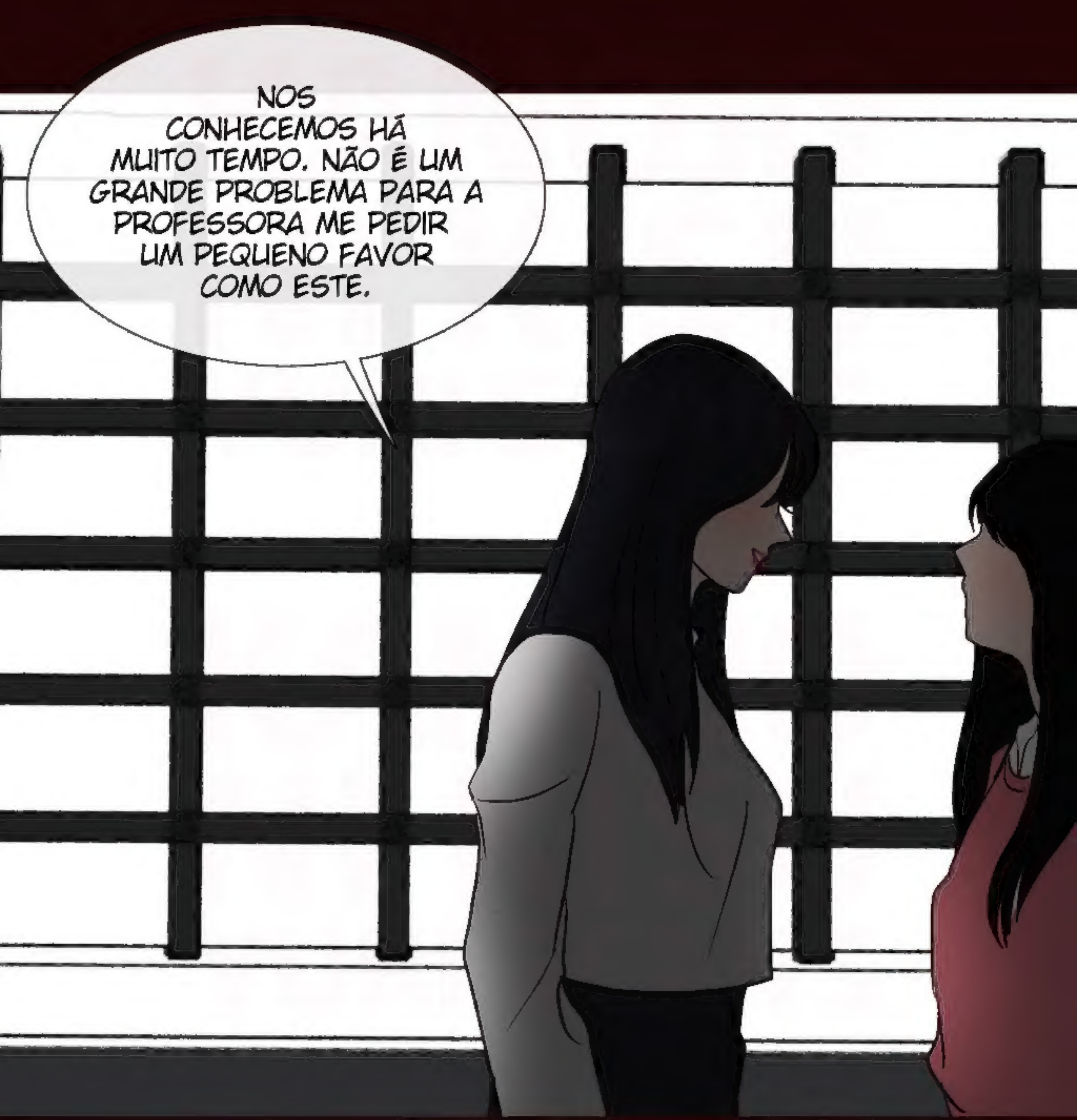
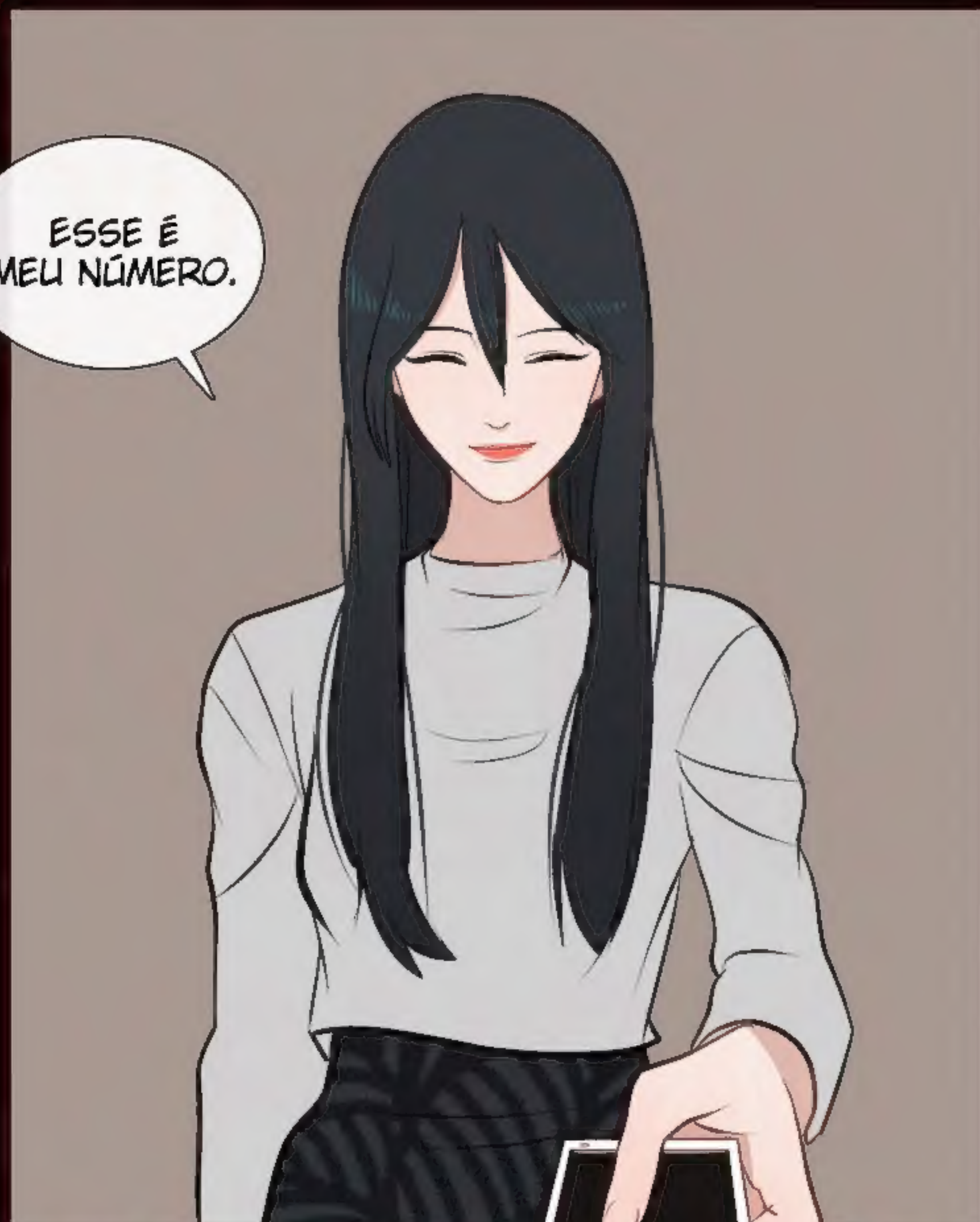
Serenade

O QUE É?
VOCÊ GOSTARIA DE TER AULAS COM A PROFESSORA SEO?
ELA NÃO ESTÁ MUITO FELIZ COM A YEONJU.
...!
VOCÊ ODEIA A YEONJU OU ALGO ASSIM?

OH, PARECE DESSE JEITO?

MAS NÃO É ASSIM.

SE EU REALMENTE A ODIASSE NÃO PERGUNTARIA À AMIGA DELA ALGO ASSIM.

MAS NÃO HÁ PESSOAS SUFICIENTES QUE QUEREM TER AULAS COM ESSA PROFESSORA?

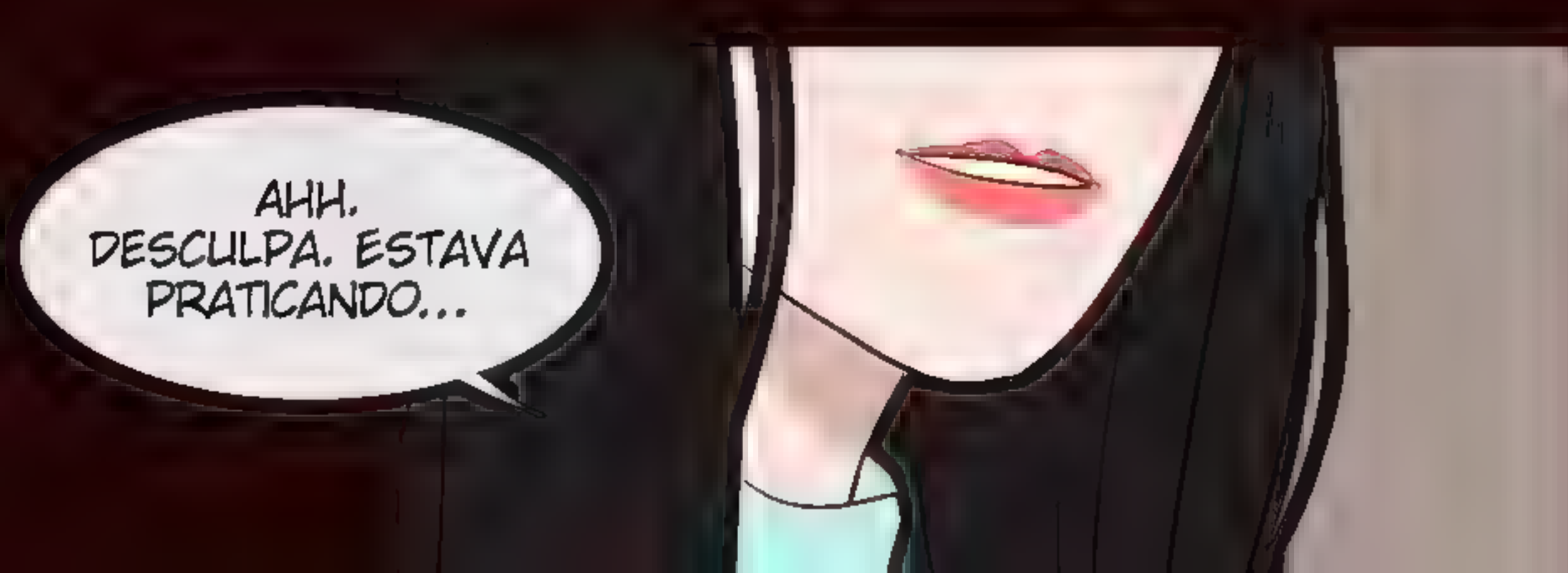
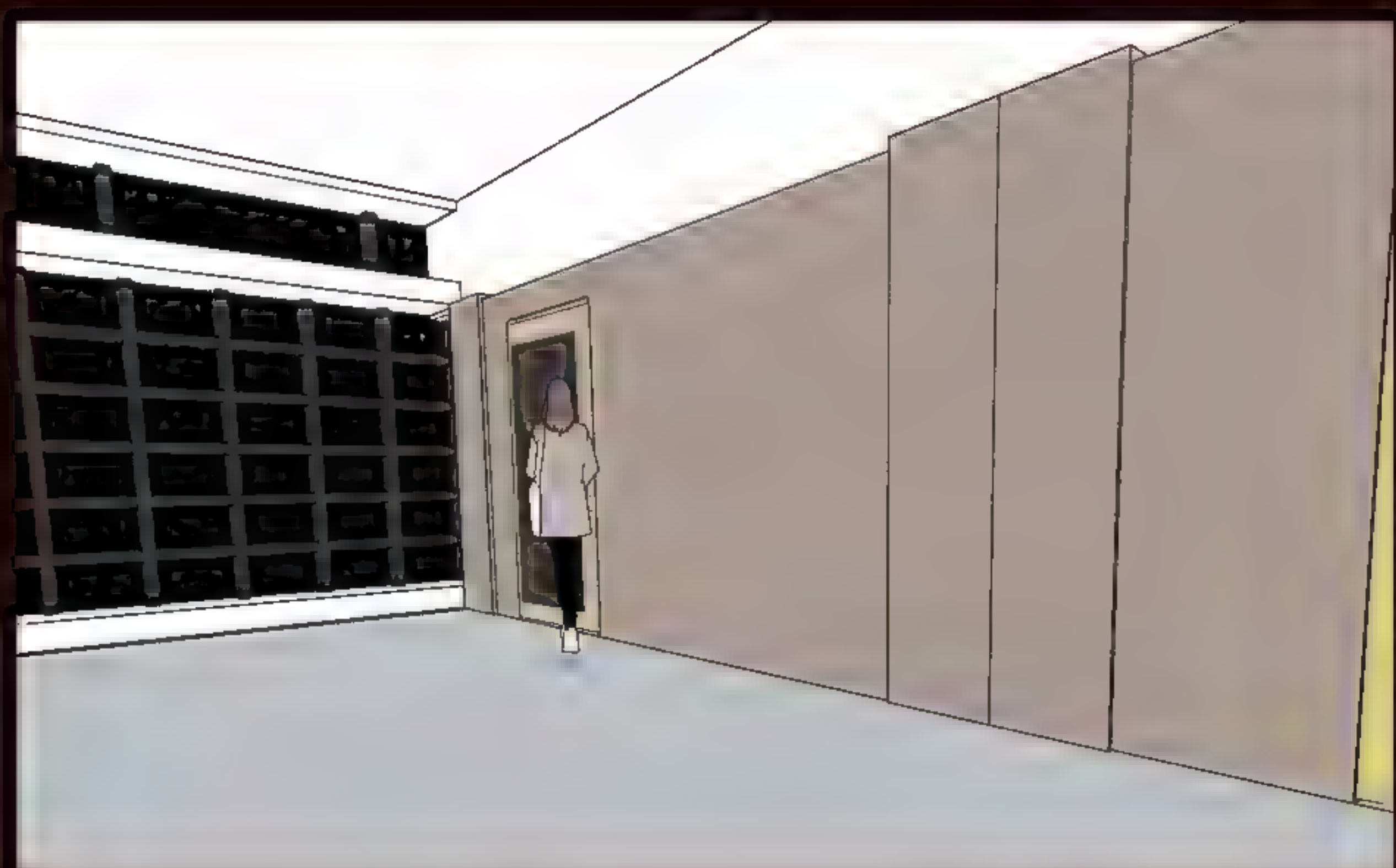
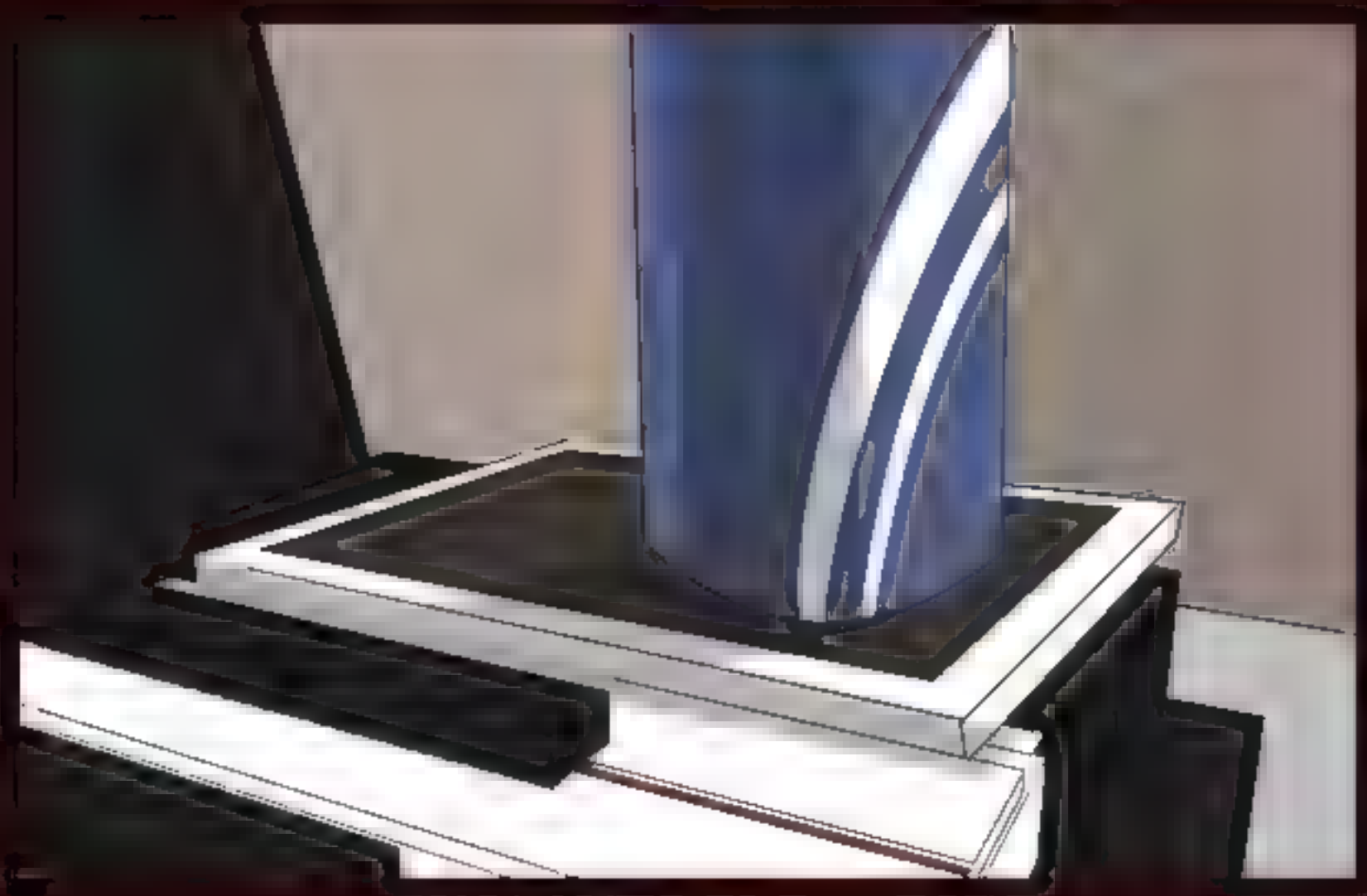
NÃO ENTENDO PORQUE VOCÊ TEVE QUE ME ESCOLHER.

ISSO NÃO FAZ SENTIDO.
E ELA TERIA PEDIDO AO PA OU À YEONJU PARA ME DIZER.
VEJA...
CONHECI A PROFESSORA SEO ANTES DA FACULDADE.
NOS CONHECEMOS HÁ MUITO TEMPO. NÃO É UM GRANDE PROBLEMA PARA A PROFESSORA ME PEDIR UM PEQUENO FAVOR COMO ESTE.

ESSE É MEU NÚMERO.

SE VOCÊ MUDAR DE IDEIA, DIGA-ME. EU NÃO ESTOU FORÇANDO VOCÊ OU QUALQUER COISA.

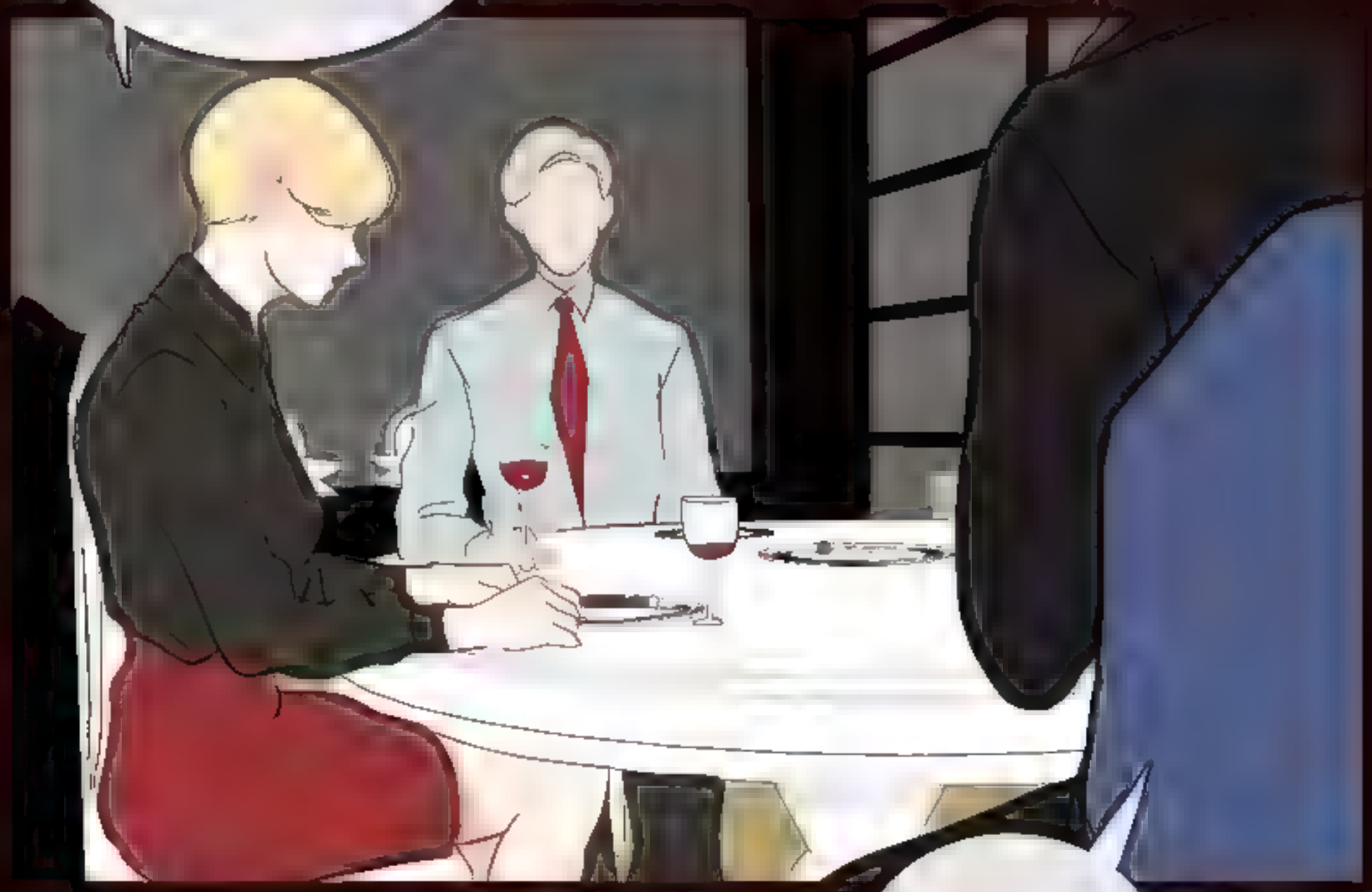
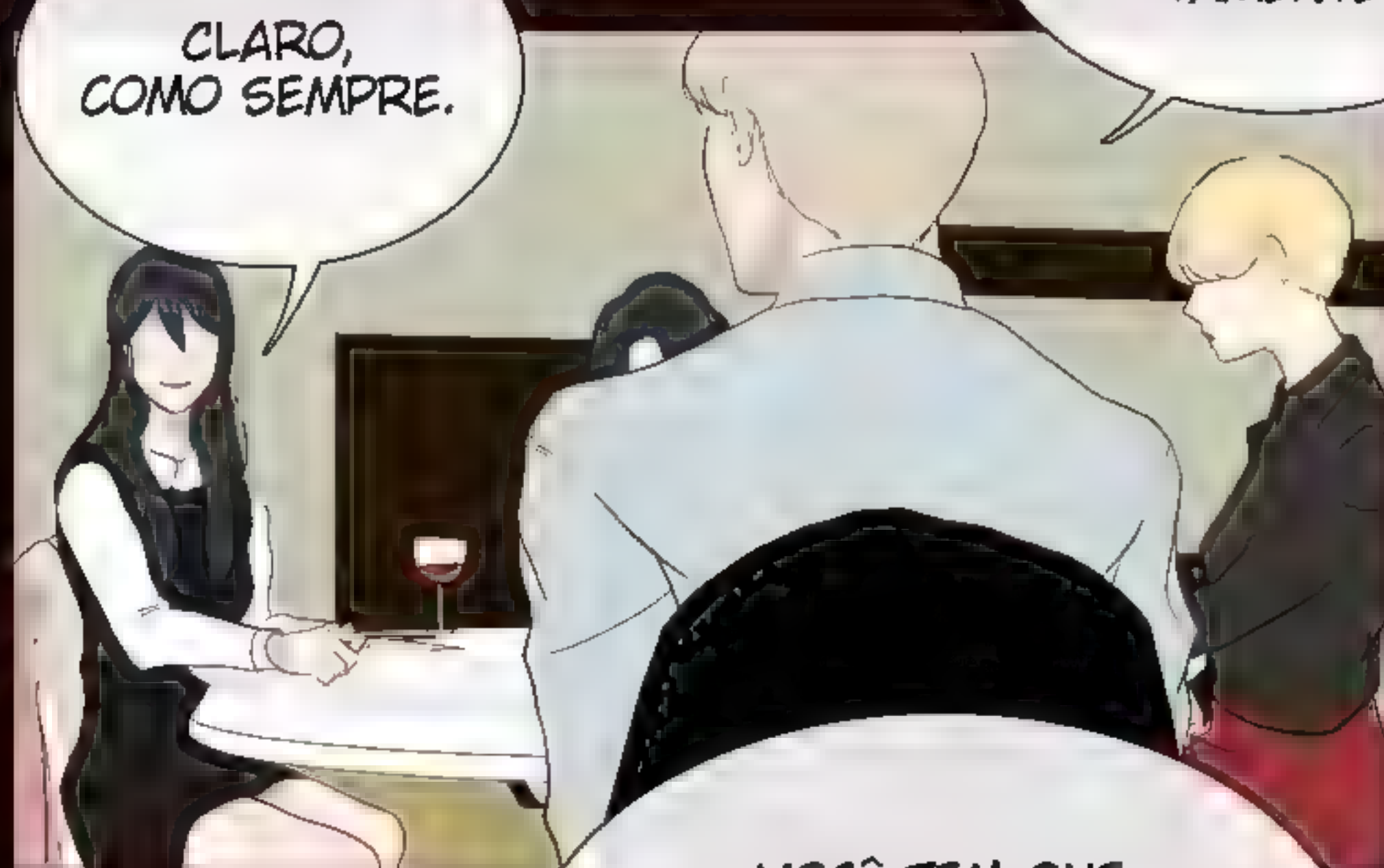
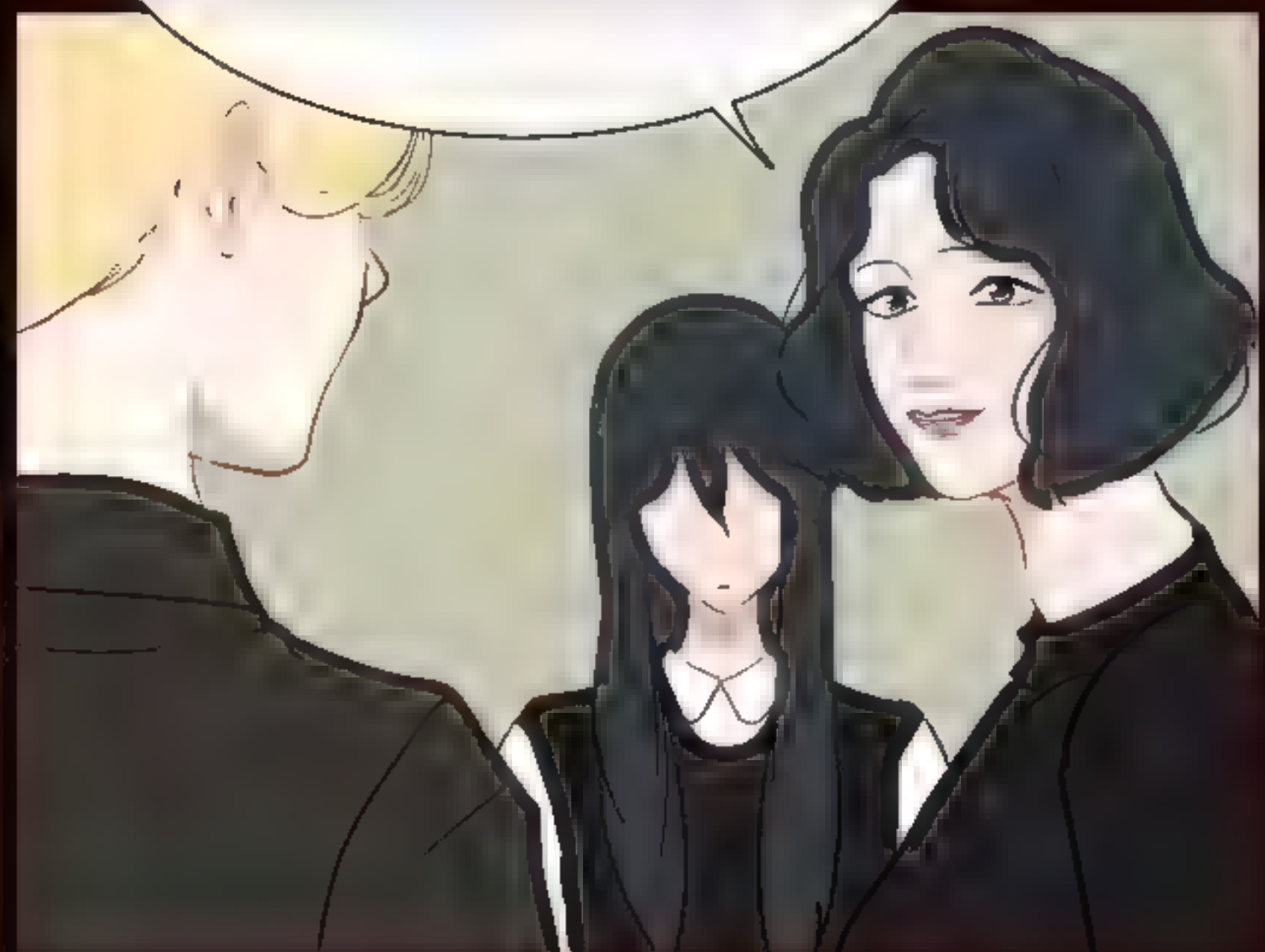
OH, E SE VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM, PERGUNTE VOCÊ MESMA À YEONJU.

No dia
seguinte
à noite

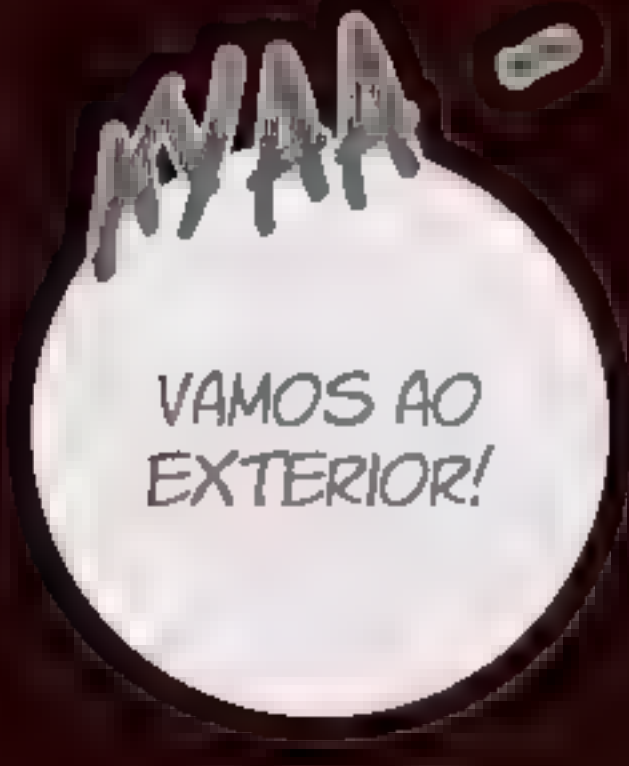
AH! VOCÊ ESTAVA AQUI!
HUM... SIM...

ESTAVA ME PERGUNTANDO O QUE VOCÊ ESTAVA FAZENDO. NÃO ATENDEU MINHAS LIGAÇÕES...

AHH. DESCULPA. ESTAVA PRATICANDO...

JÁ NERVOSA? VOCÊ NÃO PARECE MUITO BEM.
BEM..
ACHO QUE NÃO SE PODE EVITAR, POIS É UM CONCURSO IMPORTANTE. AQUI, TOME ISSO.
AH... OBRIGADA.
YEJI!

NÃO SERIA ESTA A
SUA OPORTUNIDADE?

JÁ FAZ UM TEMPO DESDE QUE FICAMOS JUNTOS ASSIM..
BEM, TODOS ESTÃO SEMPRE TÃO OCUPADOS.
CORRETO. AS COISAS SÃO PROVAVELMENTE MAIS AGITADAS PARA A NOSSA PROFESSORA SEO ESTES DIAS, CERTO?!
DIGA, COMO VÃO OS NOVOS ALUNOS ESTE ANO?
É SEMPRE O MESMO.
É MESMO?
ACHO QUE É DIFÍCIL ENCONTRAR ALGUÉM AQUI COMO A MINHA HEE-EUN HM?
ESTOU CERTA, JIN?
Jeon Joohwa (58) Presidente da Fundação de música OO

SIM... BEM..
OH, NÃO É ASSIM? VOCÊ NÃO PARECE MUITO BEM. O QUE HÁ DE ERRADO?
EU SINTO MUITO. NÃO CONSEGUI DORMIR BEM..
MÃE, SÉRIO...
VOCÊ DEVERIA APRENDER A CUIDAR DE SI MESMA.
E NÃO APENAS DURANTE A TEMPORADA DE CONCURSOS...
Seo Joonil (60)
Vice Reitor do Instituto OO de Belas Artes
HEE-EUN, JIN ESTÁ CUIDADO DE VOCÊ CORRETAMENTE?
CLARO, COMO SEMPRE.
VOCÊ TEM QUE PRESTAR MAIS ATENÇÃO DE AGORA EM DIANTE, SABE. PENSE REALMENTE NELA COMO FAMÍLIA.

BEM, VOCÊS DUAS JÁ SÃO TÃO PRÓXIMAS, MAS ELA IRÁ SE GRADUAR EM BREVE, ASSIM QUE...
...ELA VAI FICAR BEM.

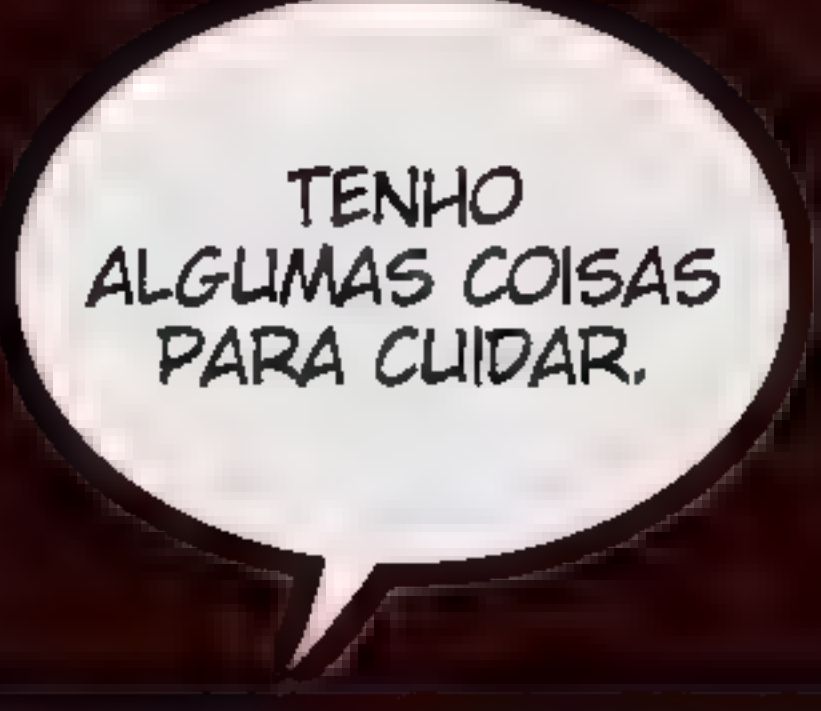
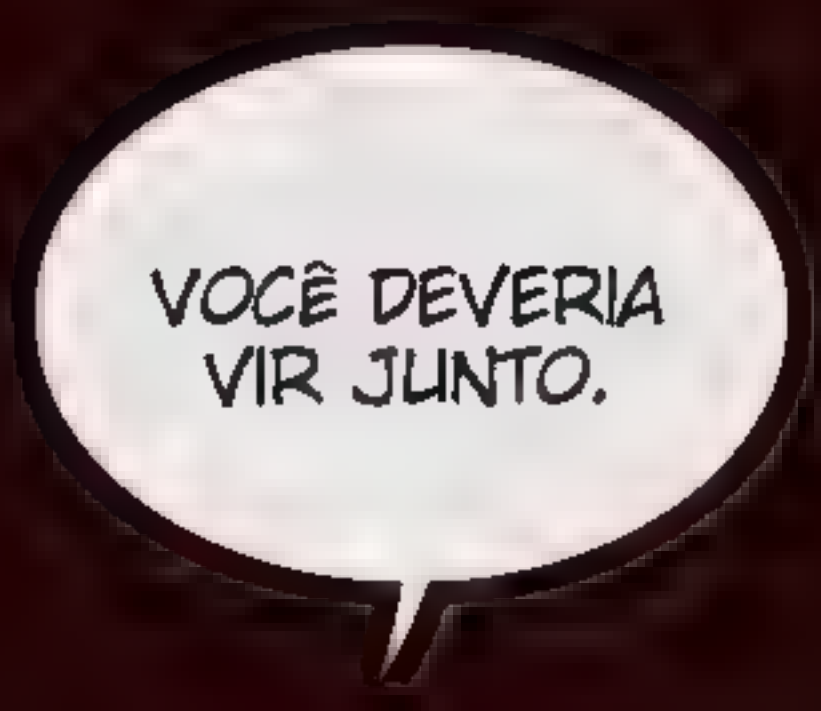
ÓTIMO.
E HEE-EUN, TEMOS QUE COMEÇAR A PREPARAR PARA OS SEUS ESTUDOS NO EXTERIOR TAMBÉM.

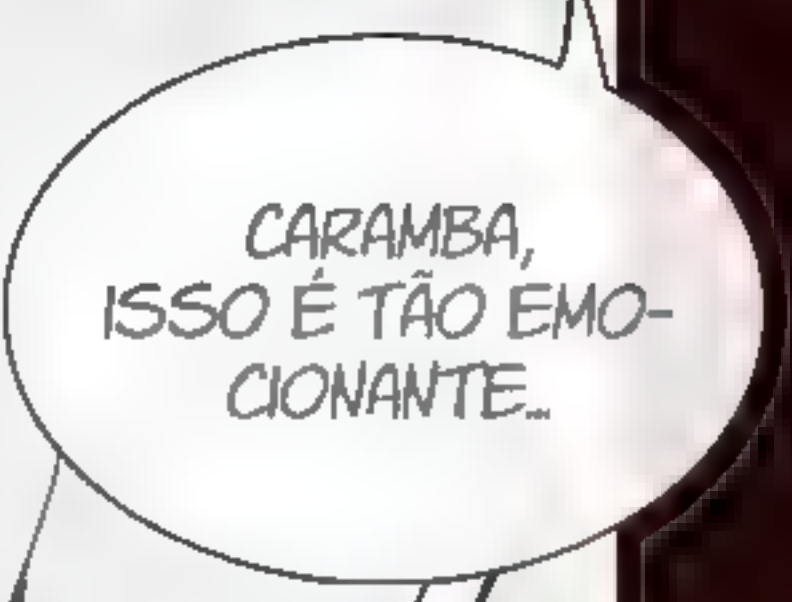
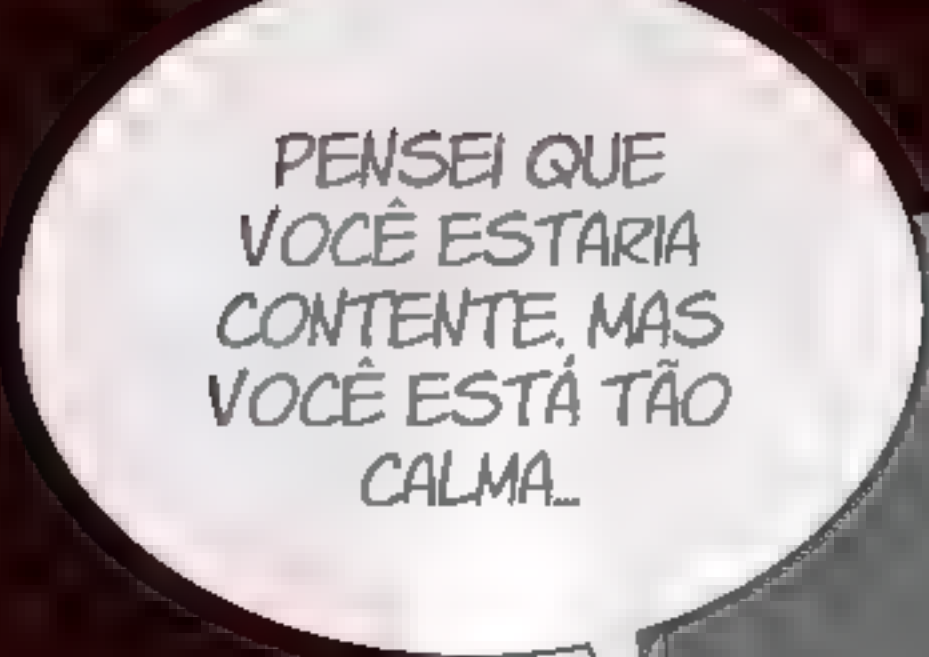
RUÍDO!

O QUE VOCÊ ESTÁ FAZENDO?
HÁ ALGO ERRADO?

DESCULPE.
VOCÊ ESTÁ DOENTE OU ALGO ASSIM?
ESTOU BEM ...

ROE...

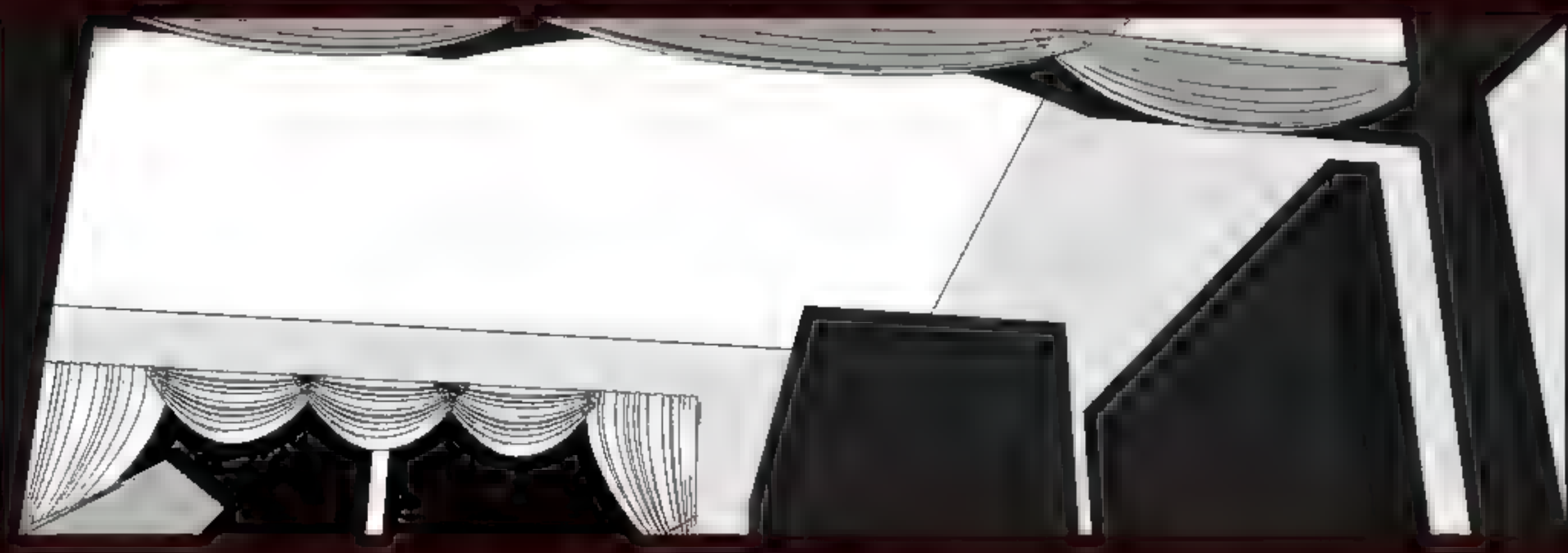
VOCÊ DEVERIA VIR JUNTO.
TENHO ALGUMAS COISAS PARA CUIDAR.

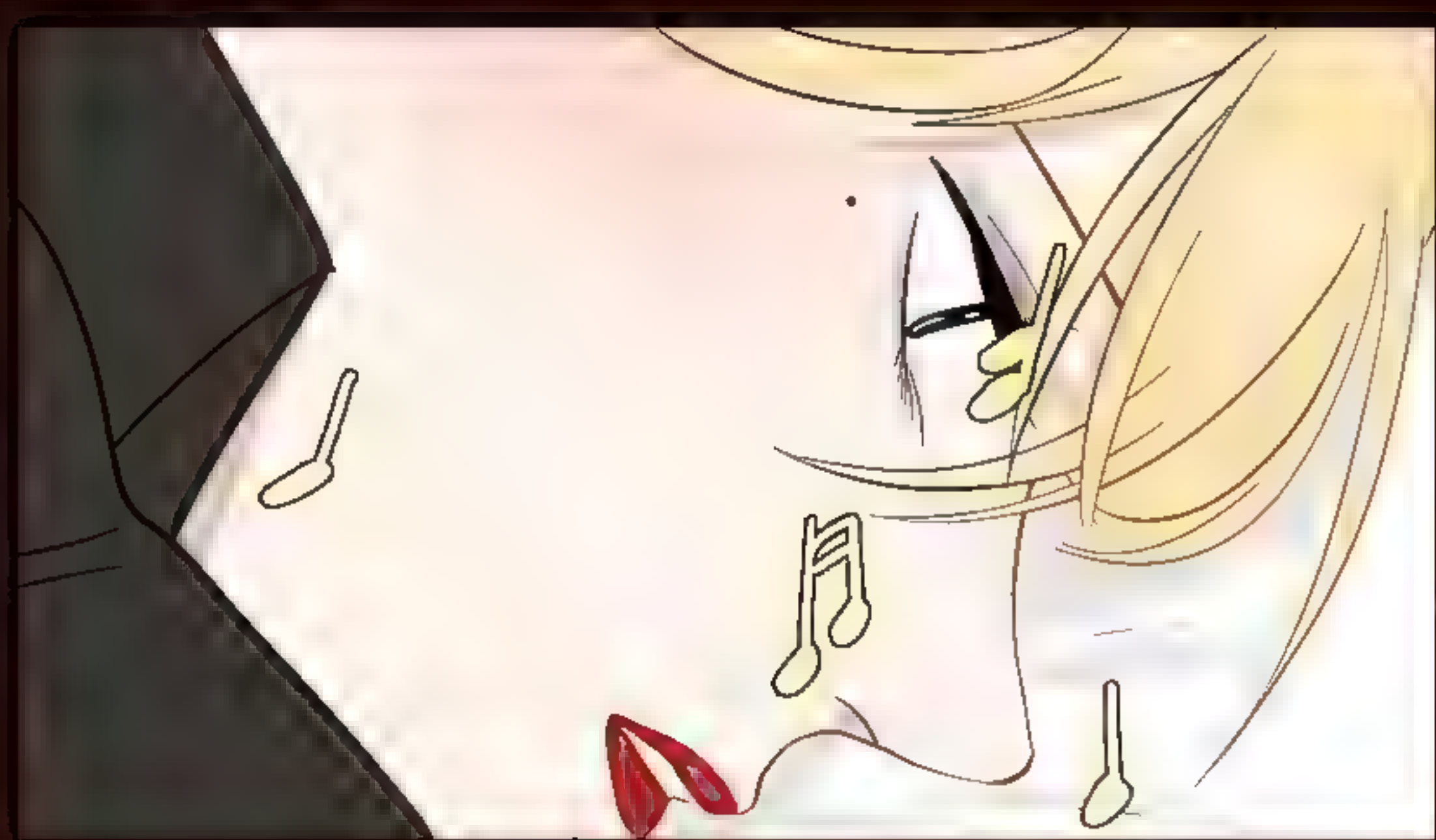
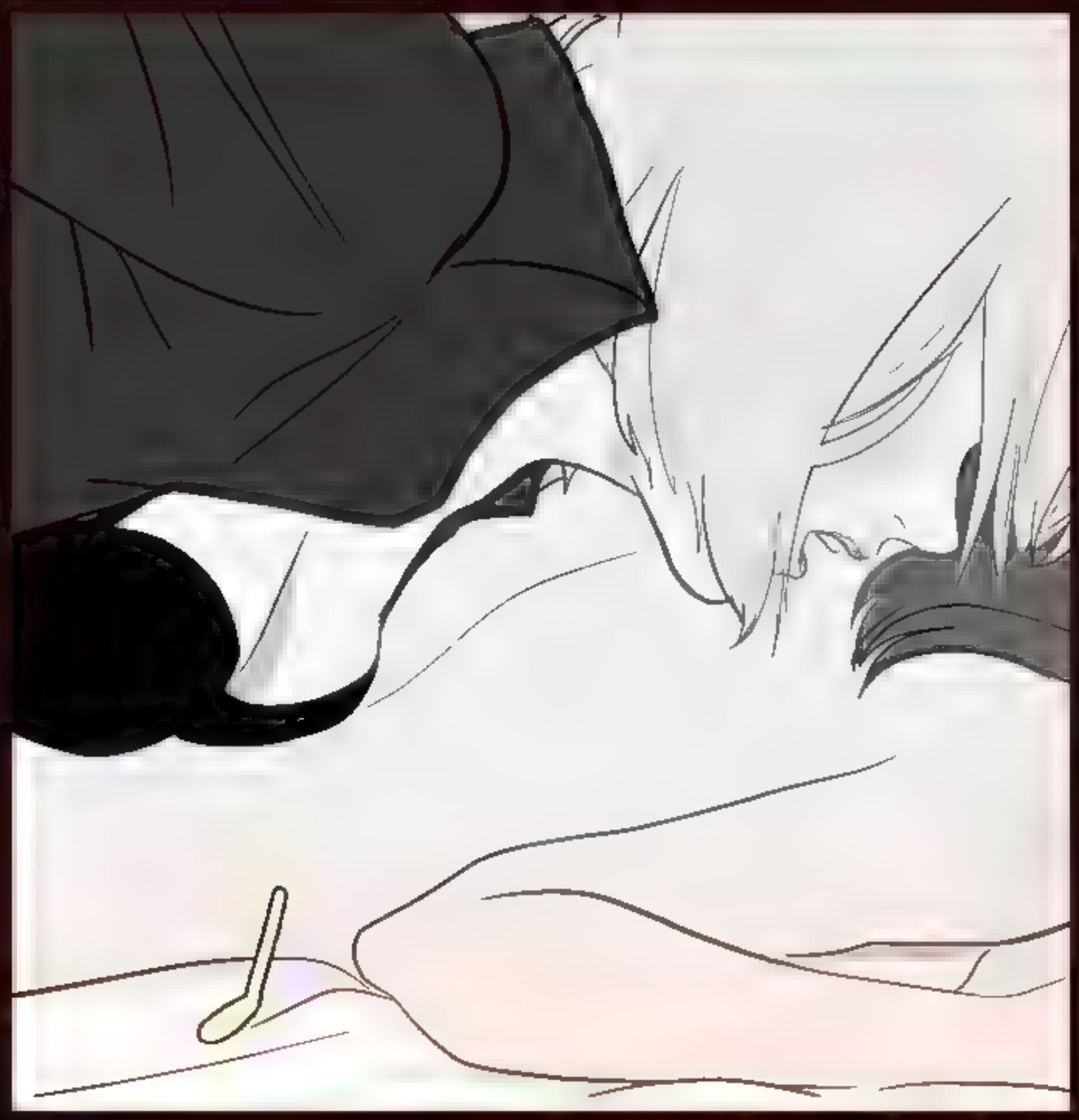
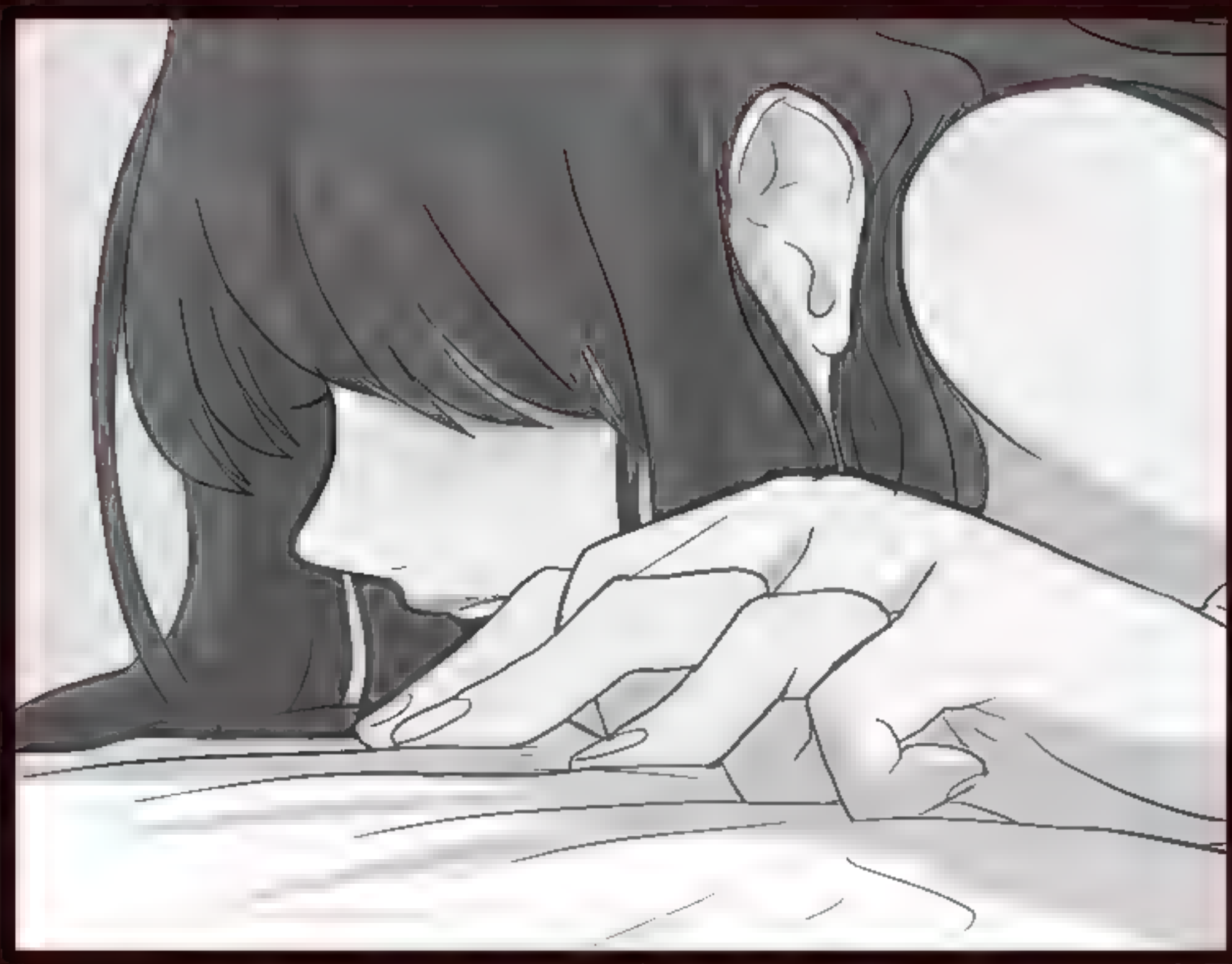
... TUDO BEM.

VROOOM...

VAMOS AO EXTERIOR!

ESTOU TÃO ANIMADA!!! NUNCA PENSEI QUE O DIA CHEGARIA!!!
AH...!!

SE CALME, ELES IRÃO NOS ESCUTAR...!!!
CARAMBA, ISSO É TÃO EMOCIONANTE...
O QUE É?

PENSEI QUE VOCÊ ESTARIA CONTENTE, MAS VOCÊ ESTÁ TÃO CALMA...
ESTOU CONTENTE, CLARO.

EU APENAS NÃO CONSIGO A-CREDITAR QUE ESTÁ ACONTECENDO.
O QUÊ? ESTUDAR NO EXTERIOR?
BEM ISSO, E QUE FINALMENTE SEREMOS LIVRES.
É O QUE SEMPRE QUI-SEMOS.
É POR ISSO QUE NÃO POSSO ACREDITAR. É TÃO REPENTINO.
Você ainda está muito calma
SE FORMOS, VOCÊ NÃO FICARÁ MAIS COM MEDO?
NÃO.
MENTI-ROSA...
VOCÊ NÃO ACREDITA EM MIM?
TALVEZ UM POUCO?
ENTÃO EU DEVERIA PROVAR ISSO PARA VOCÊ ..?

VAMOS FAZER DESTE MAIS UM DIA QUE NÃO ESQUECEREMOS.

APERTA...

NOSSA
ÚLTIMA NOITE
AQUI.

...ALÔ?

AH! PROFESSORA! VOCÊ ESTAVA DORMINDO? DESCULPA!

APERTA...

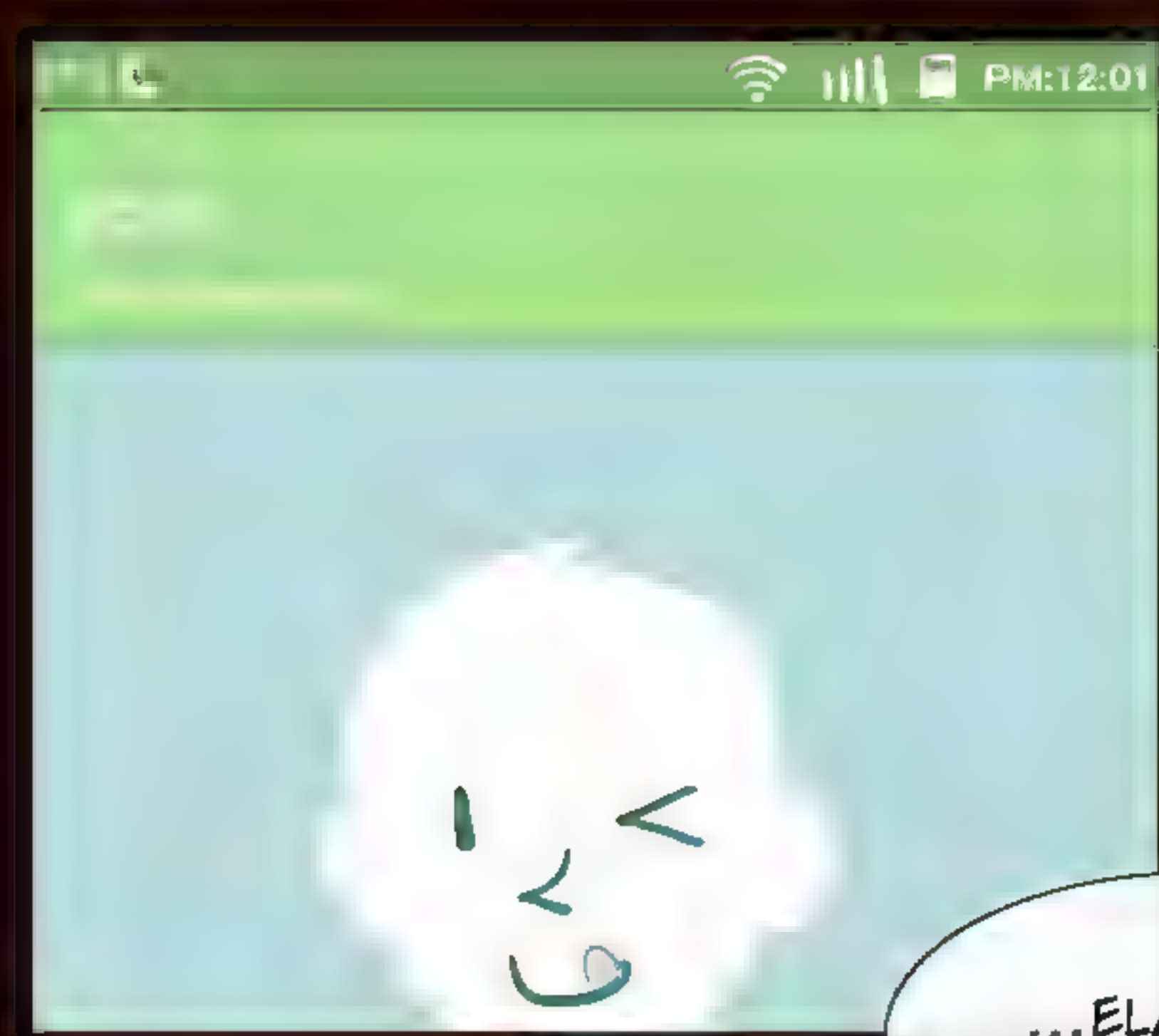
O QUE É...?

BEM, VOCÊ ME PEDIU PRA FICAR DE OLHO NELA.

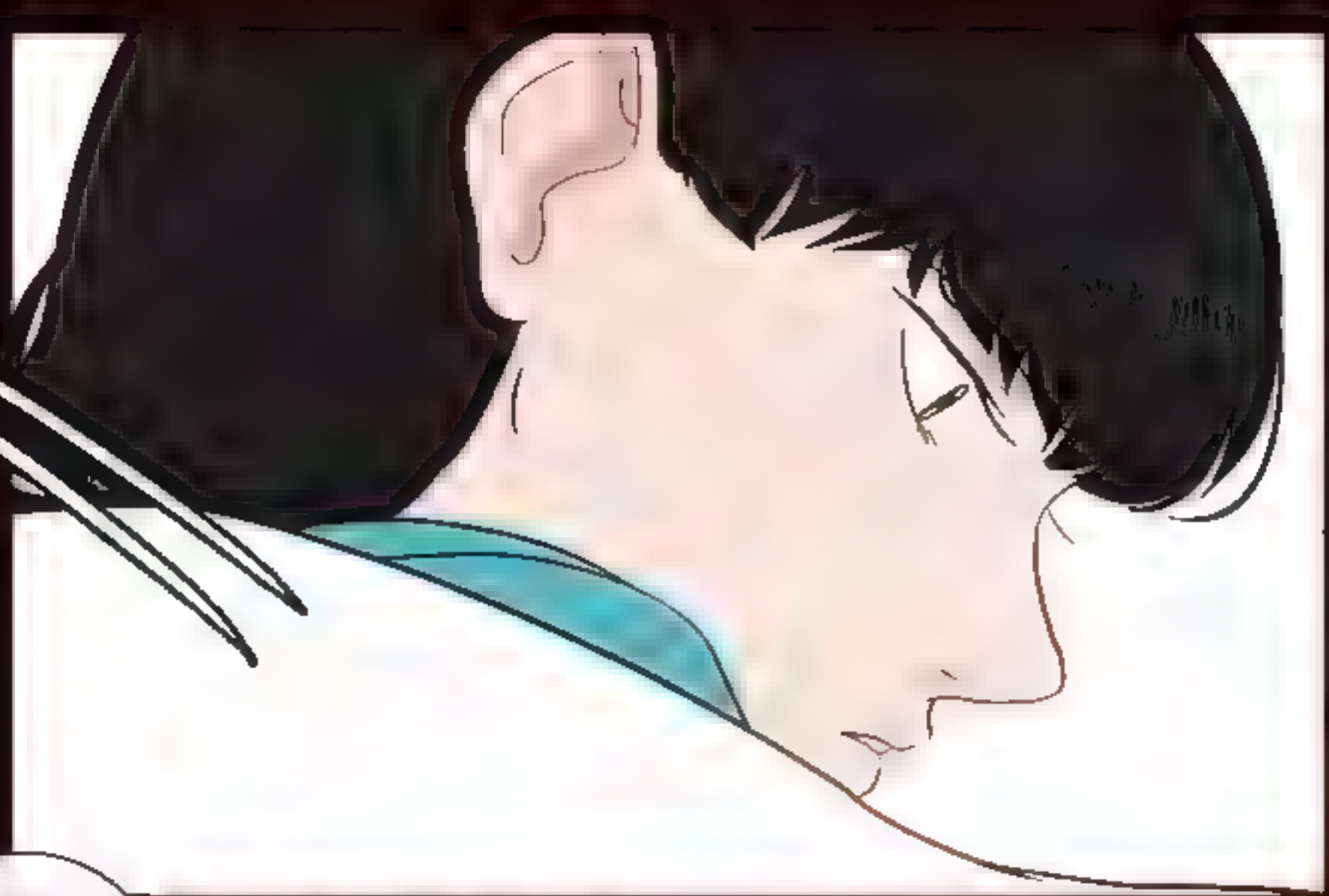
EU TE LIGUEI PARA INFORMAR SOBRE A SITUAÇÃO!

AH...

É RUIM.

PRATICA TODO TEMPO, A MANDEI PARA CASA AGORA MESMO.

PM:12:01
...ELA MORA SOZINHA?
PM:12:01
NÃO. ELA DISSE QUE VAI DORMIR NA CASA DE UMA AMIGA.

POSSO TE PERGUNTAR UMA COISA?
MN-HM. O QUE É?
VOCÊ NÃO ESTÁ... CHATEADA COM AQUILO?
COM O QUÊ?

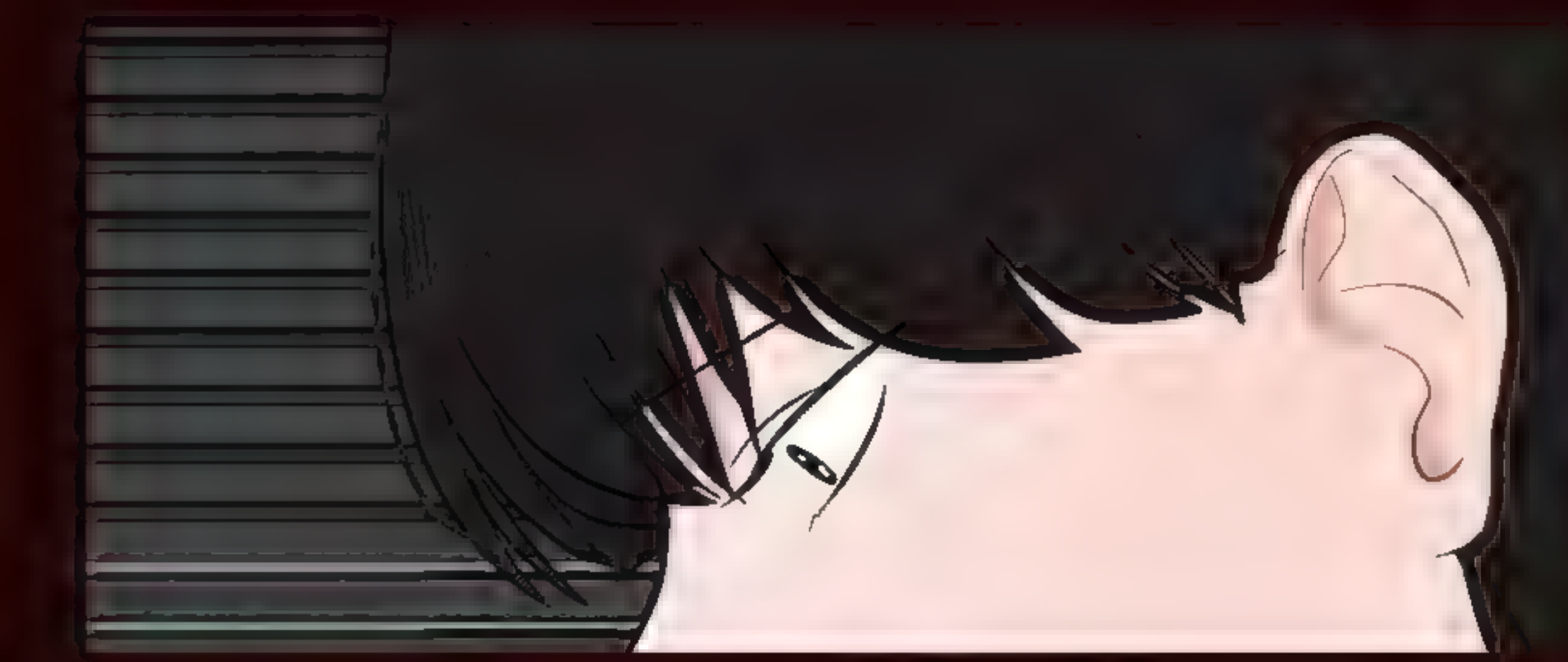
QUE ESTÃO TE DESIGNADO PARA UM ORIENTADOR DIFERENTE, PORQUE ELA DISSE QUE VOCÊ NÃO É BOA O SUFICIENTE...
HUM...

BEM...
NÃO ESTOU CHATEADA POR ISSO.
?

SÉRIO?
É TRISTE QUE ELA PENSE DESSA MANEIRA...
MAS FICAR CHATEADA COM ISSO NÃO RESOLVERÁ NADA.

APENAS TENHO QUE ME ESFORÇAR MAIS... JÁ QUE QUERO SER ESTUDANTE DELA, NÃO IMPORTA O QUÊ.

PORQUÊ?

EU NÃO SABIA NO INÍCIO, MAS DESCOBRI QUE ELA É A PIANISTA QUE EU COSTUMAVA ADMIRAR.
SÓ A VI UMA VEZ, E EU NÃO SABIA O NOME DELA, ENTÃO NÃO A RECONHECI IME-DIATAMENTE.
COMO VOCÊ DESCOBRIU?
EU OLHEI EM SEU CADERNO QUANDO FUI BUSCAR MEU CELULAR AQUELA VEZ...
PEDI DESCULPAS POR FAZER AQUILO SEM A PERMISSÃO DELA, MAS EU ESTAVA TÃO FELIZ QUE DISSE A ELA IMEDIA-TAMENTE.
IRONICAMENTE, O QUE VEIO PARA MIM FOI A MUDANÇA DE ORIENTADOR...
MAS DESDE QUE PERDI MINHA OPORTUNIDADE, EU NÃO PODERIA SIMPLESMENTE DESISTIR.
ENTÃO EU VOLTEI PARA ELA E PEDI QUE ME ACEITAS-SE COMO SUA ESTU-DANTE, SE EU GANHAR O CONCURSO.

PORQUE AFINAL DE CONTAS, É O MEU SONHO DE ME TORNAR PIANISTA COMO ELA...

VAMOS FAZER UMA FESTA PARA VOCÊ MAIS TARDE.

ACABEI DE SER ACEITA, NÃO É GRANDE COISA.

VOCÊ ESTAVA MUITO LOUCA POR ESTA ESCOLA...

EI, A ORIENTAÇÃO VAI COMEÇAR EM BREVE.
AH, CERTO.

MEUS INSTINTOS ES- TÃO ME DIZENDO ...
O QUÊ?
QUE PODEMOS SER AMIGOS DELA!
DESDE QUANDO VOCÊ ESTA TÃO EXIGEN- TE QUANTO A AMIGOS?

ESTAMOS NA FACULDADE AGORA. PRECISAMOS SER UM POUCO MAIS SELETIVOS...

EU ACHO... EU GOSTO DO FATO DELA SER MUITO POSITIVA ...
NÉ? É DIFÍCIL ENCONTRAR ALGUÉM ASSIM NOS DIAS DE HOJE...

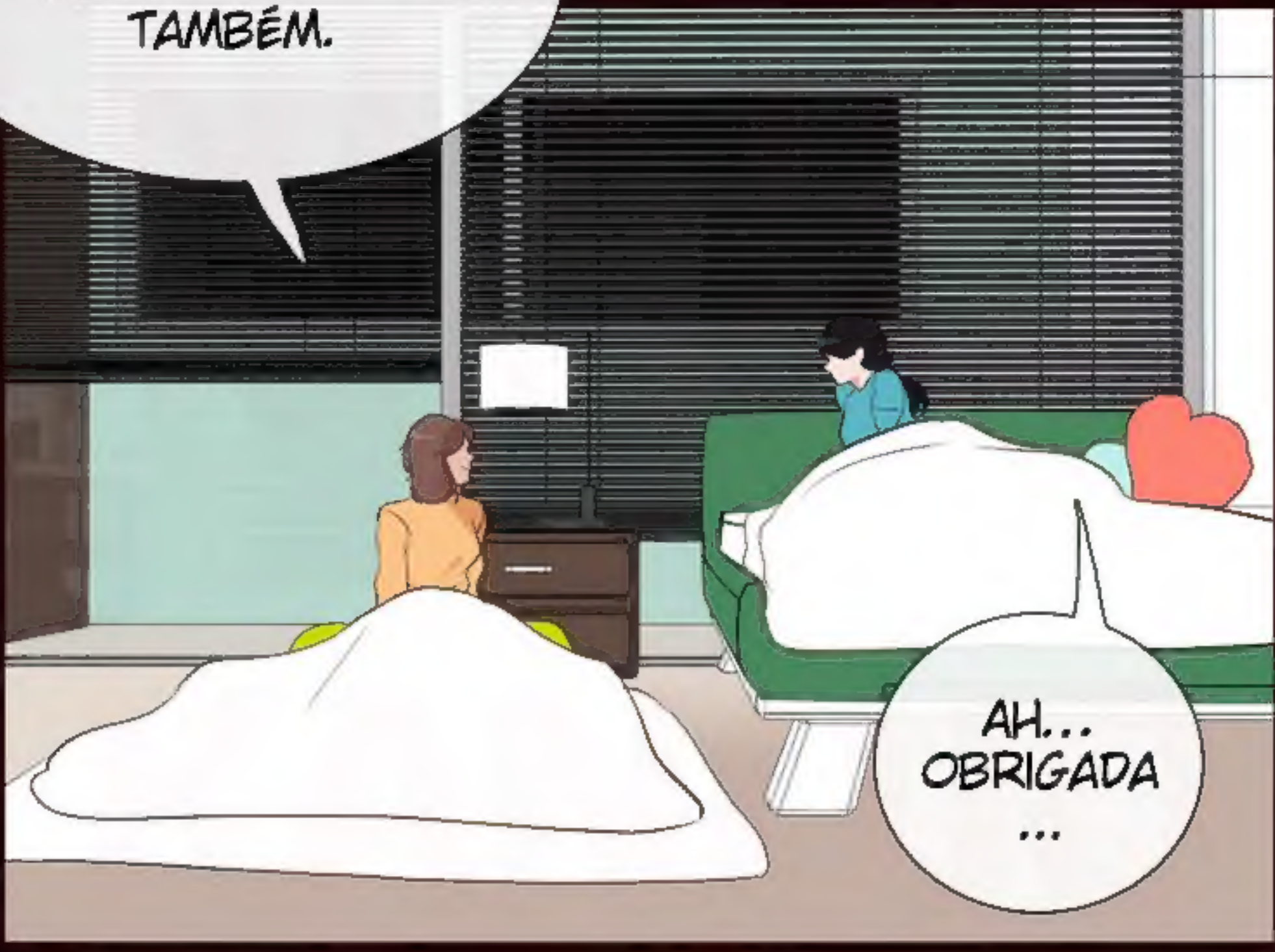
VOCÊ GOSTARIA DE TER AULAS COM A PROFESSORA SEO?

ELA NÃO ESTÁ MUITO SATISFEITA COM A YEONJU.

NÃO SERIA ESTA A SUA OPORTUNIDADE?

...ENTÃO VOU DAR TUDO DE MIM. NÃO QUERO PERDER, MINHA OPORTUNIDADE.

...ENTENDO...

YEJI, ESTAREI TORCENDO POR VOCÊ TAMBÉM.
AH... OBRIGADA ...

OH... E...

OBRIGADA...
POR ME DEFENDER...
AQUELA VEZ.
NÃO PENSEI
QUE VOCÊ FICARIA TÃO
ZANGADA POR MINHA
CAUSA... EU ESTAVA
MUITO FELIZ...

SÉRIO,
YEJI, MUITO
OBRIGADA.

Continua...